

VINGT-QUATRE CAPRICES - ÉTUDES

de Th. BOEHM
entièrement revus, corrigés et annotés

par MARCEL MOYSE

TWENTY-FOUR CAPRICE - STUDIES by BOEHM
entirely revised, corrected and annotated
by MARCEL MOYSE

VIERUNDZWANZIG CAPRICES - ETÜDEN von BOEHM
völlständig durchgesehen, verbessert und mit Anmerkungen versehen
von MARCEL MOYSE

ベームの24の綺想練習曲 校訂、付註 マルセル モイーズ

Dans ces Études, la respiration étant fonction :

- 1° Du phrasé musical
 - 2° De la manière de le faire
 - 3° Du mouvement
 - 4° Des possibilités respiratoires de l'instrument, nous avons cru bon d'indiquer les respirations des deux façons suivantes :
- Bonne, le plus souvent recommandée
() À éviter.

In these Studies, since the breathing depends upon :

- 1° The phrasing
 - 2° The way the phrasing is shaped
 - 3° The tempo
 - 4° The performer's breathing ability. We have considered it advisable to show in two ways where breaths can be taken :
- Good, most frequently advised
() to be avoided.

In diesen Studien wird man die Artung nach folgenden Umständen ablesen :

- 1° Nach der Phrasierung
 - 2° Nach der Art, diese Phrasierung zu bilden.
 - 3° Nach dem Tempo.
 - 4° Nach der Atemfähigkeit des Bläsen.
- Wir halten es daher für nützlich, die Artungen folgendermaßen zu bezeichnen :
- gut (meisten rathsam)
() zu vermeiden.

この練習曲ではブレスは以下のことがらに応じて定められる。

1. 音楽的筋法
 2. それを表現する方法
 3. テンポ
 4. 楽器の呼吸の可能性。
- 我々は次の2つの方法でブレスを示すのがよいと考えた。
- 良い、多くの場合合助められる。
() 避ける。

Bien chanté et bien lié.

Contabile and legato.

Sehr singend und gebunden.

よく歌い、レガートを充分に。

1 **Vivace**

Ut majeur (C Dur.)